

Saint Mary Romanian Orthodox Cathedral

3256 Warren Road, Cleveland, Ohio 44111

Phone: (216) 941-5550, Fax: (216) 941-3068

E-mail: st.mary.cathedral@sbcglobal.net - www.smroc.org

V. Rev. Dr. Remus Grama, Parish Priest

Rev. Deacon Nick Neagoe



The Good Shepherd Newsletter

VOLUME XXVII

DECEMBER 2021

The Gift of Christmas

“Behold, the Virgin will conceive and bear a Son, and his name shall be called Emmanuel which means, God is with us” (Matthew 1,23). This news brought by the angel never ages, but it remains forever fresh. The good news is not about a historical event only, but it does actually invite us all to experience the presence of the living Christ in our heart.

Every year we climb the ladder of the Fast of Nativity, read the prophecies, share gifts and get excited because Christ is born. Truly, He is God’s gift to humanity. At this Feast we learn that, to be able to give, you must first receive from Him. We cannot give unless we become rich with God. At Pascha, we receive the light. On Christmas, we receive joy because Christ comes in our midst. So, this fast, the Church calls us to come and receive the joy. This experience becomes true especially in His Church.

Here Jesus tells us that “It is truly happier to give than to receive.” He is the Giver, we are the receivers. Him we imitate by giving the temporary gifts, to receive the eternal life. So, get ready to receive Christ the King in the cave of your heart! The apathy of the biblical Bethlehem saddens us, while the hospitality of the shepherds inspires us. By their simplicity and poverty they arrived to the greater joy there is on earth.

At this Christmas, God calls us to be good, forgiving, loving, faithful, generous, caring and merciful. Above all, He wants us to be hospitable as He shows us in every Liturgy. I am calling you to come to church, to repent and receive Christ. Without Him, our Christmas remains nominal, and our gifts but perishable attentions.

Come, Lord Jesus, bring us the true joy!

Yours, with prayers for a joyful and bright Nativity Feast,
Father Remus Grama

Darul Crăciunului

“Iată, Fecioara va avea în pântece și va naște Fiu pe Emanuel, care se tâlcuiește: “Cu noi este Dumnezeu” (Matei 1,23). Vestea pe care ne-a adus-o îngerul, nu îmbătrânește niciodată, ci rămâne veșnic proaspătă. Ea nu se referă doar la un eveniment istoric, ci ne cheamă pe toți la o trăire vie a prezenței lui Hristos.

An după an, urcăm treptele postului Nașterii Domnului, citim din profeții, împărțim daruri și ne bucurăm pentru că Se naște Hristos. El este într-adevăr darul lui Dumnezeu pentru oameni. Astfel, Dumnezeu este cel care ne învață cum și ce să dăruim. Noi nu putem dăruia fără să ne îmbogățim mai întâi dintru ale Sale. Dacă la Paști primim lumina, la Crăciun primim bucuria pentru că Hristos vine în mijlocul nostru. În Biserică mai mult decât oriunde această bucurie este deplină.

Aici Iisus ne spune că „este mai fericit a da decât a lua.” El este dăruitorul, iar noi primitorii. Îl imităm dăruind cele vremelnice, ca să primim pe cele veșnice. Așadar, să ne pregătim să-L primim pe Hristos în inimile noastre! Ne întristează indiferența Betleemului biblic față de Pruncul ceresc, dar ne inspiră ospitalitatea păstorilor. Prin simplitatea, sărăcia dar mărinimia lor ei au atins cea mai mare stare de bucurie accesibilă omului.

La acest Crăciun, Domnul ne cheamă deci să fim buni, iertători, iubitori, credincioși, darnici și milostivi. Mai mult chiar, El ne dorește să fim ospitalieri așa cum El ne arată la fiecare Liturgie. Vă chem să veniți la biserică, să ne pocăim și să primim pe Hristos. Fără El, Crăciunul nostru va rămâne nominal, iar darurile noastre, doar atenții trecătoare.

Vino, Doamne și ne adu bucuria veșniciei!

Al Dvs., cu rugăciuni pentru un Crăciun vesel și strălucit,
Părintele Remus Grama



Monday through Friday

9:00 am to 5:00 pm

Lunch Break

1:00 pm to 2:00 pm



*** NU se fac nunți și pomeniri ale morților între Crăciun și Bobotează (25 decembrie 2021 - 8 ianuarie 2022).

*** NO Weddings & Parastases between December 25, 2021 & January 8, 2022.

IMPORTANT PARISH CONTACTS

**Parish Council
President:**

Viorel Oancea
(440) 915-9642

**Ladies Auxiliary
President:**

Maria Tent
(216) 272-5961

Custodian:
Marian Ciuta
(216) 513-5535

Financial Secretary:
Simona Sarsama
(216) 533-4636

Hall Rental:

Italian Creations
(216) 226-2282

Church Office
(216) 941-5550



2022 CALENDARS



We have 2022 Wall Calendar (in Romanian) & the bi-lingual (English-Romanian) 2022 Pocket Calendar

with Prayer Book.

For a donation of \$7/each, they can be found at the Candles desk or Epitropi's Office on Sundays, or from the Parish Office during weekdays.



2022 Bulletin

Sponsors



The following dates are available to sponsor the bulletin in honor or in memory of someone that you love for a \$40 donation (**\$80 for the following Sundays: New Year, Palm Sunday, Holy Pascha & Christmas**): January: 16, 23, 30; February: 6, 20, 27; May: 1, 8, 22, 19; June: 5, 12, 19, 26; July: 10, 17, 31; August: 21, 28; September: 4, 11, 18, 25; October: 2, 23, 30; November: 6, 13; December: 4, 18.

We thank all who have supported and sponsored our bulletin over the years.

This definitely helps reducing the expenses of our informative weekly newsletter.

Thank you!

COLLECTION OF GOODS FOR THE MONASTERIES & FOR THE NEEDY



Food Pantry Donations Needed

During every Fast we conduct drives to collect canned and dry foods, soap and paper products for the needy or for the benefit of our monasteries. All bags should be placed in the Cultural Building.

We thank and bless you!

Colecta pentru cei nevoiași și pentru Sfintele Mănăstiri

În fiecare post, îi sprijinim pe cei nevoiași și mănăstirile noastre din apropiere, colectând și donând produse nealterabile (conserve, alimente uscate, produse de curățat, detergenți). Vă rugăm să depuneți darurile în clădirea Școlii Duminicale.

Vă mulțumim și vă binecuvântăm!



VECHE, DE CÂND LUMEA

Pentru Creștinul adevărat, pandemia este veche de când lumea. De atunci, de la Adam și Eva, a intrat “virusul” morții în oameni. Nimeni nu poate scăpa de el, decât prin “vaccinul” dat de Părintele Cereș, din farmacia divină. Acesta este însuși Fiul Său, Domnul nostru Iisus Hristos. Dacă îl primim pe El în sufletul și trupul nostru, moartea devine pentru noi inofensivă și vremelnică și vom avea încredințarea vieții celei veșnice. Odată “vaccinat” prin Botez, trebuie negreșit să susținem efectul lui. Sfânta Liturghie în fiecare Duminică. Ca dezinfectare, recomandăm Spovedania deasă. Ca vitamine, remediul suprem: Sfânta Cuminecătură! Pâinea vieții întărește nu doar spatele omului, ci și sufletul lui, iar vinul veselește inima omului cum zice Psalmistul. Vi se pare greu? Poate că veți zice, DA! Nici Biblia nu vă contrazice, dar – să știți - acesta este singurul remediu total. Cel recomandat de doctori este, desigur, necesar, însă nu poate merge departe ca remediu Bisericii.

Și acum te întreb, așa cum suntem întrebați pretutindeni: TU, IUBITE FRATE, AI PRIMIT VACCINUL NEMURIRII?

Pr. Remus Grama

Let's Announce the Birth of our Lord!

In preparation for Christmas, Deacon Nick Neagoe invites teens and high schoolers to come and help rehearse the pageant The Herods (Irozii); after the Liturgy, please, talk to Deacon Nicolae.

Să Anunțăm Nașterea Domnului..

În pregătirile pentru Crăciun, Pr. Diacon Nicolae Neagoe invită băieți și fete cu vârste cuprinse între 10—18 ani să se înscrie pentru pregătirea unei scurte piese - Irozii; discutați cu Pr. Diacon după Sfânta Liturghie.

Biserica Noastră, Viața Noastră

Noi, cei ce din voia Domnului am ales calea pribegiei, nu mai avem nimic decât Biserica. Cei care au fost înaintea noastră ne-au lăsat o moștenire vie și dătătoare de viață veșnică. Aici ne botezăm, avem prieteni, ne căsătorim și apoi tot de aici plecăm la Domnul. De aceea, biserica este pentru noi de cea mai mare importanță. Chiar dacă sunt mulți care nu înțeleg acest lucru, fapt este că **toți venim la biserică și avem nevoie de serviciile Preotului.**

Unii chiar socotesc un lucru firesc ca biserica să fie aici atunci când ei au nevoie de ea. Dar, pe cei mai mulți dintre ei, îi vedem doar la botez, la nuntă sau la înmormântare. Și atunci ei reacționează ca și cum ar fi fost alături de noi de când lumea. În realitate, nu este așa. Noi nu le-o spunem, dar Dumnezeu știe... Totuși, acum în prag de sărbători, reamintim tuturor: Veniți fraților și înscrieți-vă în Biserică. Membria ta este cetățenia cerurilor. Ea arată că îți pasă. Neglijând Biserica te neglijezi pe tine însuși. Nu mai amâna pentru mâine, căci mâine s-ar putea să nu mai vină.

Biserica este viața noastră, a tuturor Creștinilor, căci toți suntem pribegi și singuri, dacă nu avem pe Dumnezeu. Trimite azi expresia apartenenței tale la parohia noastră! Cere binecuvântarea Părintelui și **“pune și tu umărul la roata carului”**, până mai poți!

Numele _____

Adresa _____

Taxa: \$ 210/adulți _____



Aduceți Copiii la Biserică

Copiii sub șapte ani nu trebuie să se spovedească spre a primi Sf. Eucharistie. Copiii peste 7 ani au nevoie să-și mărturisească păcatele. De aceea, rugăm pe părinți, să aducă copiii la Spovedanie. Părintele vă stă la dispoziție în fiecare Sâmbătă după Vecenie. Pentru programare la alte date, vă rugăm să sunați la 216-941-5550.

The Schedule of the Nativity Services

Friday, December 24

Eve of the Feast

- 4:30 pm Great Vespers & Lita & Confessions;

Saturday, December 25 - (Christmas)

(+) Nativity of Our Lord Jesus Christ

- 9:00 am Matins;

- 10:00 am Divine Liturgy of St. John Chrysostom
- Christmas Reception follows - Social Hall

Sunday, December 26

(+) Synaxis of the Holy Birthgiver of God

- 9:00 a.m. Matins

- 10:00 a.m. Divine Liturgy

- Christmas Reception follows - Social Hall

Monday, December 27

(+) St. A. & P. Stephen the Archdeacon

- 9:00 am Matins

- 10:00 a.m. Divine Liturgy

Christ Is Born! Glorify Him!

Merry Christmas!

Programul Slujbelor la Praznicul Nașterii Domnului

Vineri, 24 decembrie

Ajunul Crăciunului

- 4:30 p.m. Vecernia Mare & Spovedania;

Sâmbătă, 25 decembrie – (Crăciunul)

(+) Nașterea Domnului

- 9:00 a.m. Utrenia

- 10:00 a.m. Liturghia Sf. Ioan Botezătorul
Urmează Recepția de Crăciun - Sala Socială

Duminică, 26 decembrie

(+) Soborul Maicii Domnului

- 9:00 a.m. Utrenia

- 10:00 a.m. Sf. Liturghie

Duminică, 27 decembrie

(+) Sf. Ap. și Întâi Mucenic, Arhidiacon Ștefan

- 9:00 a.m. Utrenia

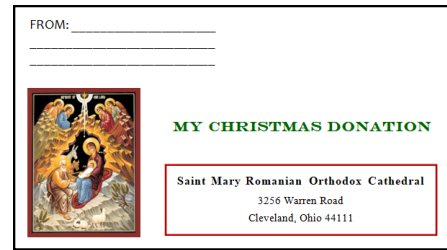
- 10:00 a.m. Sf. Liturghie

Hristos Se Naște! Măriți-L!

Sărbători Fericite!

THANK YOU!

With this issue of the *Good Shepherd*, you will find an envelope as in the picture below. The number of the faithful attending the church is downsized in this moment, but all bills are coming in. We appeal to your heart to make free will donation.



MULȚUMIRI!

În acest număr al *Bunului Păstor*, veți găsi un plic ca cel din fotografia de sus. Chiar dacă, pentru moment, numărul credincioșilor care vin la biserica este redus, toate datoriile trebuie plătite. Facem un apel la inima ficăruia pentru o donație benevolă.

2022 ALTAR BOY REGISTRATION



Dear Parents,

Is (are) your son(s) between 7 and 18 years old? Register him (them) to help Father in the Altar on Sundays! Please fill out the Registration form below and leave it with the Epitrop or email the info to the parish office.

FULL NAME _____

AGE _____, Date of Birth ___ / ___ / ___

ADDRESS _____

PARENT's PHONE (____) _____ - _____

EMAIL _____



MY CHRISTMAS DONATION

2021

DONATIA MEA DE CRĂCIUN

Dear Father,
Please accept my Christmas gift for the church, in honor of the Birth of our Lord and Savior Jesus Christ as it follows:

Christmas Donation
\$ _____

Christmas Flowers & Decorations
\$ _____

Community Christmas Card
\$ 15.00 _____

Charity
\$ _____

Other
\$ _____

Total \$ _____

Your gift of love will be credited to your church account and published in the parish Bulletin.

NAME _____

ADDRESS _____

May the Lord bless you and keep you in His loving care! Happy Holy Days!



THE GIVING CHRISTMAS TREE

Every year during the Christmas season, we adorn the small evergreen tree, in the vestibule of the church, with our gifts of love for the needy children.

All donations are for the benefit of the ZOE for LIFE! which helps all women and children who seek health, spiritual and material support.

Thank you!



Dragă Părinte,
Vă rog să acceptați donația mea de Crăciun, pentru mărirea Domnului nostru Iisus Hristos, după cum urmează:

Donație pentru Crăciun
\$ _____

Donație pentru Flori & Decorații de Crăciun
\$ _____

Felicitarea Comunitară de Crăciun
\$ 15.00 _____

Caritate (Milostenie)
\$ _____

Alte Donații
\$ _____

Total \$ _____

Donația Dvs. se va publica în Buletinul săptămânal al parohiei.

NUMELE _____

ADRESA _____

Dumnezeu să vă binecuvânteze. Sărbători Fericite!

BRĂDUȚUL DĂRNICIEI

În fiecare an, în tinda bisericii, avem un brăduț gol pe care toți îl împodobim cu daruri din dragoste pentru copiii nevoiași.

Toate donațiile merg la organizația ZOE for LIFE! care, ajută femeii și copiii care au nevoi medicale, spirituale și materiale.

Vă mulțumim!

St. Mary's Ladies Auxiliary

CHRISTMAS COZONAC ORDERS



ORDER FORM

Cozonac/Colac - Homemade, freshly baked, filled with nuts & raisins.

Can be frozen for two (2) months.

ORDER DEADLINE – Wednesday, December 15th

Please complete the order form below, and mail it or bring it to the Trustee's office on Sundays with your **payment made to St. Mary's Ladies Auxiliary.**

Thank You!

NAME _____

PHONE # _____

Paid CASH \$ _____ CHECK _____

Quantity	Description	Unit cost	Total cost
	Cozonac/Colac with Nuts	\$16.00	\$
	Cozonac/Colac with Nuts & Raisins	\$18.00	\$
GRAND TOTAL			\$

Ordered items should be picked up on **Sunday, December 19**, after Divine Liturgy (11:30 am) in the Social Hall Lobby.

For questions or more information please call:

The Parish Office: (216) 941-5550

PASTRY RECEIPT – REMINDER!

REMEMBER to pick up _____ items on Sunday, **December 19**, after Divine Liturgy (11:30 am), from St. Mary's Social Hall, located at 3256 Warren Rd., Cleveland, OH 44111
Phone: (216) 941-5550

St. Mary's Ladies Auxiliary

CABBAGE ROLLS (SARMALE) for CHRISTMAS



ORDER FORM

Cabbage Rolls (Sarmale) - Freshly Homemade, with ground pork meat, ready to eat (cooked) for your Christmas Dinner Table.

ORDER DEADLINE

Wednesday, December 15

Please complete the order form below and mail it with your **payment made to St. Mary's Ladies Auxiliary** to:

St. Mary Cathedral,

Attn: Ladies Auxiliary,

3256 Warren Rd., Cleveland, OH 44111

THANK YOU!

NAME _____

PHONE # _____

Paid \$ _____ CASH _____ CHECK # _____

Quantity	Price/each	CASH	CHECK	TOTAL
	\$5.00			\$

Orders should be picked up on **Sunday, December 19**, after the Divine Liturgy (11:30 am) in the Social Hall Lobby.

For questions or more information please call:

The Parish Office: (216) 941-5550

PICK-UP REMINDER!














REMEMBER to pick up ___ cabbage rolls on Sunday, **December 19**, after Divine Liturgy (11:30 am) from St. Mary's Social Hall, located at 3256 Warren Rd., Cleveland.



December 2021



Sun Mon Tue Wed Thu Fri Sat

<p><i>Calendar Legend:</i></p> <p>FAST</p> <p><i>Fish Allowed:</i></p> 	<p>PAY ATTENTION TO THE DIFFERENT HOURS OF THE SERVICES SCHEDULED THIS MONTH!</p>		<p>1 ZIUA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI</p> 	<p>2</p>	<p>3</p>	<p>4</p> <p>5 pm Vespers & Confessions </p>
<p>5 8:30 am Matins 9:30 am Divine Liturgy 11:30 am Coffee Hour & AROY Meeting & Elections </p>	<p>6 (+) Holy Hierarch Nicholas the Wonderworker 9 am Divine Liturgy </p>	<p>7 SHUT-INS VISITS</p>	<p>8 SHUT-INS VISITS</p> <p>7 pm Parish Council Meeting - AROY Room</p>	<p>9</p>	<p>10 SHUT-INS VISITS</p>	<p>11</p> <p>4 pm Parastas IMO Cornelia Fratila</p> <p>5 pm Vespers & Confessions </p>
<p>12 (+) H.H. Spyridon 8:30 am Matins 9:30 am Divine Liturgy Followed by Coffee Hour </p>	<p>13 SHUT-INS VISITS </p>	<p>14 SHUT-INS VISITS</p>	<p>15 SHUT-INS VISITS 9 am Ladies Auxiliary "Cozonac" Baking LAST DAY to order "COZONAC" & "SARMALE"</p>	<p>16</p> <p>9 am Ladies Auxiliary "Cozonac" Baking </p>	<p>17 SHUT-INS VISITS 9 am Ladies Auxiliary "Cozonac" Baking</p>	<p>18</p> <p>10 am Parastas IMO Vasile Vasu</p> <p>5 pm Vespers & Confessions </p>
<p>19 8:30 am Matins 9:30 am Divine Liturgy Followed by Coffee Hour & AROY Christmas Sale 11:30 am Christmas Orders Pick-Up </p>	<p>20 </p>	<p>21</p>	<p>22</p>	<p>23</p>	<p>24 OFFICE CLOSED <i>Eve of Birth of Christ</i> 4:30 pm Vespers, Litia & Confessions</p>	<p>25 (+) Birth of our Lord, God & Savior Jesus Christ 9:00 am Matins 10:00 am Divine Liturgy Followed by Christmas Reception </p>
<p>26 (+) Synaxis of the Most Holy Birthgiver of God 9:00 am Matins 10:00 am Divine Liturgy Followed by Christmas Reception</p>	<p>27 (+) A & P Stephen the Archdeacon 9:00 am Matins 10:00 am Divine Liturgy OFFICE CLOSED</p>		<p>29</p>	<p>30</p>	<p>31 OFFICE CLOSED HAPPY NEW YEAR! La Multi Ani în Noul An! ~ 2022 ~</p>	

Saint Mary Romanian Orthodox Church
3256 Warren Road
Cleveland, OH 44111

Non-Profit Org.
U.S. Postage
PAID
Cleveland, Ohio
Permit No. 1077

CURRENT OCCUPANT OR:

The Good Shepherd



Birth of Our Lord, God & Savior, Jesus Christ

Nașterea Domnului nostru Iisus Hristos

December 25